

Año 2017 urtea

Irabazi xederik ez duten entitateentzako diru laguntzen deialdia
Convocatoria de subvenciones a entidades sin ánimo de lucro

1

ESKAERA / SOLICITUD

Deialdi honekin lotutako arloak: aukeratu zer arlori dagokion proiektua (arlotan bakar bat aukeratu)

Áreas vinculadas con la convocatoria: señale para qué área solicita subvención (seleccionar sólo un área)

Gizarte Ekintza Acción Social	Herri Partaidetza Participación Ciudadana	Ingurumena Medio Ambiente	Giza Eskubideak Derechos Humanos
Lankidetzeta Cooperación	Berdintasuna Igualdad	Gazteria Juventud	Euskara Zerbitzua Servicio de Euskera
Kultur Aniztasuna Diversidad Cultural	Donostia Kultura Enpresa Erakunde Publikoa Entidad Pública Empresarial Donostia Kultura		

Proiektuaren izena / Denominación del proyecto

Entitatearen datuak: / Datos de la entidad:

Entitatearen izena Nombre de la entidad		IFK CIF	Herri Entitateen Erregistro zk. Nº Registro Entidades Ciudadanas	
Entitatearen egoitza / Domicilio social			Herria / Población	PK / CP
Telefonoa	Faxa	E-mail		

Entitatearen lehendakariaren datuak: / Datos de la persona que ostenta la presidencia de la entidad:

Izen-abizenak / Nombre y apellidos			NAN-AIZ / DNI-NIE	
Generoa / Género	Emakumezkoa / Mujer	Gizonezkoa / Hombre	Genero gehiago¹ / Más géneros	

Proiektuaren arduradunaren datuak: / Datos de la persona responsable del proyecto:

Izen-abizenak / Nombre y apellidos			NAN-AIZ / DNI-NIE	
Helbidea / Domicilio			Herria / Población	PK / CP
Telefonoa	Faxa	E-mail		
Generoa / Género	Emakumezkoa / Mujer	Gizonezkoa / Hombre	Genero gehiago¹ / Más géneros	

Jakinarazpenak bidaltzeko datuak: / Datos para envío de notificaciones:

Helbidea / Domicilio			Herria / Población	PK / CP
Telefonoa	Faxa	E-mail		

Eskaera honen ondorioz Udalarekin izango ditudan harremanak euskara hutsez izatea nahi dut.
Deseo que las relaciones con el Ayuntamiento derivadas de esta solicitud sean en euskera.

Banketxea diru laguntza sartzeko: / Entidad bancaria para ingreso de la subvención

Banketxea / Entidad bancaria	Kontu korrontearen zk. / Nº de cuenta
-------------------------------------	----------------------------------------------

1 Ez emakume eta ez gizon bezala identifikatzen diren pertsonak, hau da, transexualak, transgeneroak, intersexualak, queer, eta abar.
Aquellas personas que no se definen ni como hombres ni como mujeres, tales como transexuales, transgéneros, intersexuales, queer, etc.

2

BEZ-araubidea (Bat besterik ez aukeratu) / Régimen del IVA (Señalar sólo una)

Nire erantzukizunpean adierazten dut, BEZari dagokionez, nik ordezkatzan dudana entitateak:	Declaro bajo mi responsabilidad, respecto al IVA, que la entidad a la que represento:
BAI, bere gain hartzen duela horren kenketa ezin duelako egin.	SI, asume el coste del IVA al no poder deducirlo.
EZ, ez duela bere gain hartzen horren kenketa egin dezakeelako	NO, no asume el coste del IVA al poder deducirlo.
Partzialki hartzen du bere gain % ___ ko kenkaria du.	Lo asume parcialmente, deduce el ___ %

3

Beste aitortpen batzuk / Otras declaraciones

Nire erantzukizunpean adierazten dut nik ordezkatzan dudana entitatea ez dela diru laguntzak lortzeko oinarri orokorretako 3. Artikuluan aipatzen diren debeku arrazoietan sartzen.	Declaro bajo mi responsabilidad que la entidad a la que represento no está incurso en los supuestos de prohibición para la obtención de subvenciones a las que se refiere el artículo 3 de las Bases Generales.
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Bai / Sí

Ez / No

Nire erantzukizunpean adierazten dut eskaera honetako datuak egiazkoak direla, eta jarduera honetarako eskatutako edo/eta jasotako beste diru laguntza batzuei buruzkoak ere hala direla.	Declaro bajo mi responsabilidad que los datos incluidos en esta solicitud son ciertos, así como los relativos a otras ayudas solicitadas o recibidas para esta actividad.
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Bai / Sí

Ez / No

Nire erantzukizunpean adierazten dut deialdi honetako Oinarri Orokor eta Bereziak onartzen ditudala.	Declaro que acepto las Bases Generales y Específicas de la presente convocatoria.
------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------

Bai / Sí

Ez / No

4

Baimena / Autorización

Zerga ordainkizunak eta Gizarte Segurantzari dagozkionak (Foru Ogasuna eta Udal Zerga Biltegiko Atala) eguneratuak dauzkala egiaztatzeko eskaera egiteko baimena.	Autorización para que se solicite información sobre el cumplimiento de las obligaciones tributarias (Hacienda Foral y Recaudación Municipal) y frente a la Seguridad Social.
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Bai / Sí

Ez / No

(*) Zergak Gipuzkoako Lurralde Historikoan ordaintzen ez dituzten entitateek eta baimen hau ematen ez dutenek egiaztagiria ekarri beharko dute (ikusirik erantsi beharreko dokumentazioa).

(*) Las entidades que no Tributen en el Territorio Histórico de Gipuzkoa y las que no den autorización, deberán aportar documentación acreditativa (ver documentación a adjuntar).

Tokia eta data / Lugar y fecha:

.....
Lehendakariaren sinadura /Firma de la persona que ostenta la presidencia (izen-abizenak eta NAN-AIZ)/ (nombre, apellidos y DNI-NIE)

<u>Erantsi beharreko dokumentazioa</u>	<u>Documentación a adjuntar</u>
<p>Proiektuaren datuen eranskinak:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gizarte Ekintza: 11201n • Herria Partaidetza (2.1 eransk.): 11201n • Herria Partaidetza (2.2 eransk.): 11202n • Giza Eskubideak: 11201n • Ingurumena: 11201n • Euskara Zerbitzua: 11201n • Kultur Aniztasuna: 11201n • Berdinatasuna: 11203n • Gazteria: 11204n • Garaperako Lankidetza: 11205n • Sentsibilizazioarako eta Garapenerako Hezkuntza: 11206n • Donostia Kultura: 11201n. Inprimakiaz gain, jarraian adieraziko den informazioa ere gehitu beharko da: <ul style="list-style-type: none"> - Elkartearen aurkezpen labur bat, bere ibilbidea, jarraitutasuna, egonkortasuna eta dedikazioa eta beste erakunde batzuekin duen harremana ezagutu eta baloratzeko. - Elkartearen baitan euskararen erabilera sustatzeko irizpideak. - Emakumeen eta gizonen arteko berdintasunerako irizpideak elkartearen egituran eta funtzionamenduan. 	<p>Anexo de datos del proyecto:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Acción Social: 11201n • Participación Ciudadana (anexo 2.1): 11201n • Participación Ciudadana (anexo 2.2): 11202n • Derechos Humanos: 11201n • Medio Ambiente: 11201n • Servicio de Euskera: 11201n • Diversidad Cultural: 11201n • Igualdad: 11203n • Juventud: 11204n • Cooperación para el Desarrollo: 11205n • Sensibilización y Educación para el Desarrollo: 11206n • Donostia Kultura: 11201n. Además del impreso, deberá adjuntar la siguiente información: <ul style="list-style-type: none"> - Una breve presentación de la asociación que permita valorar su trayectoria, continuidad, estabilidad y dedicación, así como su relación con otras instituciones. - Los criterios para la promoción del uso del euskera en la asociación. - Los criterios de igualdad de mujeres y hombres en la estructura y funcionamiento de la asociación.
<p>Inprimaki honetako 4. Atalean EZ markatu izanez gero edo Zergak Gipuzkoako Lurralde Historikoan ez ordainduz gero, zerga ordainkizunak eta Gizarte Segurantzari dagozkionak (Foru Ogasuna edo Estatuko Ogasuna eta Udal Zerga Biltegiko Atala) eguneratuak dauzkala ofizioz egiaztatzeko ziurtagiriak erantsi beharko ditu.</p>	<p>En caso de haber marcado NO en el apartado 4 del impreso o de no tributar en el Territorio Histórico de Gipuzkoa, deberá adjuntar certificados de hallarse al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias (Hacienda Foral o Estatal y Recaudación Municipal) y frente a la Seguridad Social.</p>
<p>Eskaera sinatzen duena EZ bada elkarteko presidentea, honako hau aurkeztu beharko du:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Idazkariaren ziurtagiria, Zuzendaritza Batzordearen edo zuzendaritza organoaren erabakiarekin, eta bertan agertuko da, sinatzen duen pertsonari gaitasuna ematen zaiola eskaera aurkezteko. 	<p>En caso de que la persona firmante de la solicitud NO sea quien ostente la presidencia de la entidad, deberá adjuntar:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Certificación de la persona que ostente la secretaría, del acuerdo de la Junta Directiva u órgano directivo de la entidad habilitando a la persona firmante de la solicitud para la realización del citado acto.
<p>Entitatea Herri Entitateen Erregistroan izena emanda ez badago, honakoak erantsi beharko ditu:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kasuan kasuko erregistroan izena emanda dagoela ziurtatzen duen agiriaren kopia. • Entitatearen estatutuen edo araudiaren kopia. 	<p>En caso de que la entidad no esté inscrita en el Registro de Entidades Ciudadanas, deberá adjuntar:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Copia del documento que acredite la inscripción en el Registro correspondiente. • Copia de los estatutos o normativa reguladora de la entidad.
<p>Kasu bakoitzari dagokion dokumentazio osagarria erantsi beharko da, berariazko oinarrien arabera.</p>	<p>Documentación complementaria de cada caso, según las bases específicas.</p>

Datuen babesa	Protección de datos
<p>Abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoak xedaturikoaren arabera, inprimaki honetan adierazitako datu pertsonalak Donostiako Udalaren jabetzako fitxategietara sartuko dira, eta diru laguntzen udal kudeaketari dagozkion zereginetarako eta zure eskabideari erantzuteko baino ez dira erabiliko.</p> <p>Halaber, baimena ematen zaio Udalari bere Herri Entitateen Erregistroan dauden Entitate eskatzailearen izaera pertsonaleko datuak erabiltzeko Laguntzak Emateko Oinarri Orokorren 3 eta 5 artikuluetan jasotako ondorioetarako.</p> <p>Datuak eskuratu, aldatu, ezabatu eta aurkatzeko eskubideak erabil ditzakezu Donostiako Udalak Ijentea kaleko 1ean duen Udal!nfo zerbitzura idazkia bidalita; baita bulego horretara jo ere, hala nahi baduzu, inprimakian jasotako datuen helburuari, tratamenduari eta erantzukizunari buruzko argibide zabalagoak eskatzera.</p>	<p>Le informamos que, de conformidad con lo dispuesto en la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, los datos de carácter personal facilitados en este impreso se incluirán en ficheros de titularidad del Ayuntamiento y se utilizarán para realizar las tareas propias de la gestión municipal de subvenciones así como para dar respuesta a su solicitud.</p> <p>Asimismo, se autoriza al Ayuntamiento para utilizar los Datos de Carácter Personal de la Entidad solicitante contenidos en el Registro de Entidades Ciudadanas a los efectos de los artículos 3 y 5 de las Bases Generales para el otorgamiento de ayudas.</p> <p>Puede ejercer los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición dirigiendo un escrito al Ayuntamiento, Udal!nfo, en la calle Ijentea, 1, dónde también podrá, si lo desea, dirigirse para ampliar la información sobre la finalidad, tratamiento y responsabilidad de los datos recogidos en este impreso.</p>